



AJUNTAMENT  
DE  
NAUT ARAN  
Val d'Aran (Lleida)

C/Balmes,2  
CP:25598 Salardú  
Naut Aran (Lleida)  
Telf:973644030  
P-2523300-H  
[info@nautaran.org](mailto:info@nautaran.org)-[www.nautaran.org](http://www.nautaran.org)

## **SESSIÓ PÚBLICA DE CONSTITUCIÓ DEL PLE DE L'AJUNTAMENT NAUT ARAN –LEGISLATURA 2019-2023- , CELEBRADA EL DIA 15 DE JUNY DE 2019**

A la localitat de Salardú, quan són les tretze hores del dia quinze de juny de dos mil dinou, es reuneixen a la sala de sessions d'aquest Ajuntament, en conformitat amb el que disposa l'article 195 de la Llei Orgànica 5/1985, de 19 de juny, del Règim Electoral General, en concordança amb l'article 37.1 del Reglament d'Organització, Funcionament i Règim Jurídic de les Entitats Locals, aprovat pel Reial Decret 2568/1986, de 28 de novembre, els Regidors que el passat dia vint-i-sis de maig van ser proclamats electes per la Junta Electoral de Zona com a conseqüència dels resultats de les últimes Eleccions Locals, convocades pel Reial Decret 209/2019, del dia 1 d'abril de 2019, (BOE num.79 del 2 d'abril de 2019) que a continuació es relacionen, que constitueixen la totalitat dels Regidors electes d'aquesta Corporació, amb la finalitat de celebrar la sessió pública extraordinària de constitució de l'Ajuntament, assistits per mi, el Secretari- Interventor de la Corporació, que dono fe de l'acte:

ASSISTENTS

### **REGIDORS ELECTES**

### **CANDIDATURES**

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| -CESAR RUIZ-CANELA NIETO    | C.D.A       |
| -DAVID TORRES ALONSO        | C.D.A       |
| -MARCOS AMIELL MOGA         | C.D.A       |
| -ANDRÉS ESPAÑA CONSUL       | C.D.A       |
| -JUAN MANUEL PABA SERENA    | C.D.A       |
| -FRANCISCO BRUNA CAPEL      | UA- PSC- CP |
| -JOSE PABA JORDANA          | UA- PSC- CP |
| -MARC TARRAU LEJA           | UA- PSC- CP |
| -MARIA NEUS CANALS CASELLAS | ARAN AMASSA |

Secretari-Interventor-Tresorer

SR. MARIANO CAPDEVILA NOGUERO

En primer lloc pren la paraula el Secretari-Interventor per informar als presents que l'objecte d'aquesta sessió és procedir a la constitució del nou Ajuntament d'acord amb el procediment establert per la legislació electoral, que implica la realització de les operacions següents:

**1r.- Constitució de la mesa d'edat.**

**2n.- Comprovació de credencials dels regidors electes.**

**3r.- Promesa o jurament dels regidors i regidores i declaració de constitució de la corporació.**

**4rt.-Elecció de l'alcalde o alcaldessa.**

**5è.-Jurament o promesa de l'alcalde o alcaldessa electe i presa de possessió del seu càrrec.**



AJUNTAMENT  
DE  
NAUT ARAN  
Val d'Aran (Lleida)

C/Balmes,2  
CP:25598 Salardú  
Naut Aran (Lleida)  
Telf:973644030  
P-2523300-H  
[info@nautaran.org](mailto:info@nautaran.org)-[www.nautaran.org](http://www.nautaran.org)

**6è.-Donar compte per part del secretari/ària interventor/a, de les existències dels valors dipositats, de llurs justificants i de l'inventari municipal de béns de la corporació, dels seus organismes autònoms locals, de les entitats públiques empresarials i de les societats mercantils amb capital íntegrament públic.**

**7è.- Presa de paraula pels diferents grups municipals.**

**8è.- Cloenda de la sessió per part de l'alcalde o alcaldessa.**

### **1r.- Constitució de la mesa d'edat.**

Seguidament, pel senyor Secretari es procedeix a cridar als Regidors electes de major i menor edat, amb l'objecte de constituir la Mesa d'edat, la qual, en conformitat amb l'article 195.2 de la Llei Orgànica 5/1985, de 19 de juny, del règim electoral general, en la seva redacció actual, i amb el 37.2 del Reglament d'Organització, Funcionament i Règim Jurídic de les Entitats Locals, estarà constituïda pel Regidor electe de major edat, senyor JOSE PABA JORDANA que actuarà com a President, i pel Regidor electe de menys edat, senyor MARC TARRAU LEJA que actuarà de Secretari, i pel Secretari-Interventor de la Corporació, la qual les convida perquè ocupin els llocs destinats a l'efecte, restant així constituïda la Mesa d'edat.

### **2n.- Comprovació de credencials dels regidors electes.**

Per ordre del senyor President de la Mesa d'edat, després de declarar-se oberta la sessió, es procedeix pel senyor Secretari de la Mesa d'edat a la lectura del nom i cognom de tots i cadascun dels Regidors electes que assisteixen a la sessió, els quals, d'un en un, es dirigeixen a la Presidència, on per part dels membres de la Mesa d'edat es comprova la seva credencial, acreditant-se per cada Regidor electe la seva personalitat davant la mateixa.

### **3r.- Promesa o jurament dels regidors i regidores i declaració de constitució de la corporació.**

Una vegada acreditat per tots els Regidors electes la seva personalitat, i comprovat que tots han formulat les declaracions a les quals es refereix l'article 75.5 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les Bases del Règim Local, i 30 i següents del Real Decret 2568/1986 de 28 de novembre pel que s'aprova el Reglament d'organització, funcionament i règim jurídic de les entitats locals, i per donar compliment a la Llei 9/2013 de 9 de desembre de transparència, accés a la informació pública i bon govern, pel senyor President de la Mesa d'edat es sol·licita que si existeix algun Regidor afectat per alguna de les causes d'incompatibilitat previstes per la Llei Orgànica del Règim Electoral General i l'altra legislació concordant, ho manifesti en aquest moment.

Pel fet de no declarar-se res sobre això per part dels Regidors s'entén que no es troben afectats per cap de les causes d'incompatibilitat sobrevingudes amb posterioritat a la seva proclamació, previstes en els articles 177 i 178, de la Llei 5/1986, de 19 de juny, en la seva redacció actual, i l'altra legislació aplicable.



AJUNTAMENT  
DE  
NAUT ARAN  
Val d'Aran (Lleida)

C/Balmes,2  
CP:25598 Salardú  
Naut Aran (Lleida)  
Telf:973644030  
P-2523300-H  
[info@nautaran.org](mailto:info@nautaran.org)-[www.nautaran.org](http://www.nautaran.org)

Acte seguit el senyor President de la Mesa d'edat sol·licita que el Secretari-Interventor procedeixi a la lectura de la fórmula de jurament o promesa establerta pel Reial Decret 707/79 de 5 d'abril, el text literal de la qual és el següent:

**"JUREU O PROMETEU PER LA VOSTRA CONSCIÈNCIA I HONOR COMPLIR FIDELMENT LES OBLIGACIONS DEL CÀRREC DE REGIDOR DE L'AJUNTAMENT DE NAUT ARAN, AMB LLEIALTAT AL REI, I GUARDAR I FER GUARDAR LA CONSTITUCIÓ COM NORMA FONAMENTAL DE L'ESTAT".**

☐ JURO ☐ PROMETO

A continuació es procedeix pel senyor Secretari de la Mesa d'edat a nomenar a cada un dels Regidors, els quals, d'un en un, emeten el seu jurament o promesa de respecte a la Constitució, en qualsevol dels tres idiomes oficials a la Val d'Aran: castellà, català o aranès.

Els regidors següents fan la fórmula de promesa en aranès:

-CESAR RUIZ-CANELA NIETO  
-DAVID TORRES ALONSO  
-MARCOS AMIELL MOGA  
-ANDRÉS ESPAÑA CONSUL  
-JUAN MANUEL PABA SERENA  
-FRANCISCO BRUNA CAPEL  
-MARC TARRAU LEJA

**"PROMETI PERA MIA CONSCIÈNCIA E AUNOR COMPLIR FIDÈLMENTS ES OBLIGACIONS DETH CARGUE DE COSSO DE L'AJUNTAMENT DE NAUT ARAN, DAMB LEIAUTAT ATH REI E RESPECTAR E HÈR RESPECTAR ERA CONSTITUCION COMA NORMA FUNAMENTAU DER ESTAT".**

La regidora Sra. NEUS CANALS CASELLAS, promet la següent fórmula:

**"PERA EXPRESION DEMOCRATICA DERA VOLUNTAT CIUTADANA E JOS UA FERMA CONVICCION DAMB ELS VALORS REPUBLICANS, ME COMPROMETI A TREBALHAR ENTÀ BASTIR UA VAL SOCIAUMENT JUSTA, FEMINISTA, IGUALITARIA, ECOLOGICA E PARTICIPATIUA E PER IMPERATIU LEGAL**

**PROMETI PERA MIA CONSCIÈNCIA E AUNOR COMPLIR FIDÈLMENTS ES OBLIGACIONS DETH CARGUE DE COSSO DERA AJUNTAMENT DE NAUT ARAN, DAMB LEIAUTAT ATH REI E RESPECTAR E HÈR RESPECTAR ERA CONSTITUCION COMA NORMA FUNAMENTAU DER ESTAT".**

El regidor Sr. JOSE PABA JORDANA, promet la fórmula en castellà:

**"PROMETO POR MI CONCIENCIA Y HONOR CUMPLIR FIELMENTE LAS OBLIGACIONES DEL CARGO DE CONCEJAL DEL AYUNTAMIENTO DE NAUT ARAN, CON LEALTAD AL REY Y DE GUARDAR Y HACER**



AJUNTAMENT  
DE  
NAUT ARAN  
Val d'Aran (Lleida)

C/Balmes,2  
CP:25598 Salardú  
Naut Aran (Lleida)  
Telf:973644030  
P-2523300-H  
[info@nautaran.org](mailto:info@nautaran.org)-[www.nautaran.org](http://www.nautaran.org)

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

## GUARDAR LA CONSTITUCIÓN COMO NORMA FUNDAMENTAL DEL ESTADO”.

### 4rt.-Elecció de l'alcalde o alcaldessa.

Seguidament el senyor President de la Mesa d'edat declara constituïda la Corporació, assenyalant que tot seguit es procedirà a l'elecció de l'Alcalde de la localitat entre els membres de la Corporació que encapçalen llurs corresponents llistes i presentin la seva candidatura.

Amb aquesta finalitat dóna la paraula al senyor Secretari-Interventor, qui explica que l'elecció es realitzarà mitjançant el procediment de votació secreta, en la que cada regidor, respecte de les candidatures que es presentin, disposarà el seu vot en l'urna destinada per aquesta finalitat, essent elegit Alcalde de conformitat amb allò disposat per l'article 196 de la Llei Orgànica 5/1986, de 19 de juny, del Règim Electoral General, el candidat que obtingui la majoria absoluta en la primera votació o, en el seu defecte, el candidat de la llista que hagi obtingut més vots en les Eleccions.

Després d'això, i a requeriment del President de la Mesa d'edat, es presenta com a candidat a Alcalde el Regidor que encapçala la llista que tot seguit s'indique:

| CANDIDATS | LLISTA ELECTORAL |
|-----------|------------------|
|-----------|------------------|

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| - CESAR RUIZ-CANELA NIETO.- | CDA |
|-----------------------------|-----|

Seguidament es procedeix a realitzar la votació i pels Regidors electes es disposa el seu vot a l'urna destinada a l'efecte. Una vegada efectuada la votació es procedeix a realitzar l'escrutini, el resultat del qual, que és anunciat pel President de la Mesa d'edat, és el següent:

| CANDIDATS | VOTS OBTINGUTS |
|-----------|----------------|
|-----------|----------------|

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| - CESAR RUIZ-CANELA NIETO.- | 5 (CINC) VOTS.- |
|-----------------------------|-----------------|

Vots emesos: 9 (nou)

Vots vàlids: 5 (cinc)

Vots en blanc: 1 (un)

Vots nuls: 3 (tres)

Realitzat l'escrutini, i havent obtingut el regidor senyor CESAR RUIZ-CANELA NIETO la MAYORIA ABSOLUTA de vots en la primera votació, és proclamat Alcalde per la Mesa d'edat, el President de la qual li pregunta si accepta el càrrec d'Alcalde de l'Ajuntament de Naut Aran.

### 5è.-Promesa de l'alcalde electe i presa de possessió del seu càrrec.

A continuació i prèvia acceptació del càrrec d'Alcalde per part del senyor CESAR RUIZ-CANELA NIETO, el senyor President de la mesa sol·licita que pel senyor Secretari-Interventor es procedeixi a la lectura



AJUNTAMENT  
DE  
NAUT ARAN  
Val d'Aran (Lleida)

C/Balmes,2  
CP:25598 Salardú  
Naut Aran (Lleida)  
Telf:973644030  
P-2523300-H  
[info@nautaran.org](mailto:info@nautaran.org)-[www.nautaran.org](http://www.nautaran.org)

AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

de la fórmula d'acatament a la Constitució legalment establerta, el text literal de la qual és el següent:

**"JUREU O PROMETEU PER LA VOSTRA CONSCIÈNCIA I HONOR COMPLIR FIDELMENT LES OBLIGACIONS DEL CÀRREC D'ALCALDE DE L'AJUNTAMENT DE NAUT ARAN, AMB LLEIALTAT AL REI, I RESPECTAR I FER RESPECTAR LA CONSTITUCIÓ COM NORMA FONAMENTAL DE L'ESTAT ."**

A continuació l'Alcalde electe, senyor CESAR RUIZ-CANELA NIETO, emet la seva promesa de respecte a la Constitució, mitjançant la manifestació següent en aranes:

"PROMETI PERA MIA CONSIÈNCIA E AUNOR COMPLIR FIDEUMENT ES OBLIGACIONS DETH CARGUE DE BAILE DE NAUT ARAN, DAMB LEIAUTAT ATH REI E RESPECTAR E HÈR A RESPECTAR ERA CONSTITUCION COMA NORMA FONAMENTAU DER ESTAT".

Després d'això el President de la Mesa d'edat, senyor JOSE PABA JORDANA convida al senyor Alcalde a ocupar la Presidència i li entrega la "vara de mando", moment a comptar del qual queda dissolta la Mesa d'edat.

**6è.-Donar compte per part del secretari/ària interventor/a, de les existències dels valors dipositats, de llurs justificants i de l'inventari municipal de béns de la corporació, dels seus organismes autònoms locals, de les entitats públiques empresarials i de les societats mercantils amb capital íntegrament públic.**

Així mateix, el senyor Secretari-Interventor informa als presents que en aquest acte es troba a disposició de tots els Regidors electes la documentació exigida per l'article 36.2 del Reglament d'Organització, Funcionament i Règim Jurídic de les Entitats Locals, és a dir, l'acta d'arqueig, justificants d'existències en metàl·lic o valors de l'Ajuntament dipositats en les Entitats Bancàries, així com la documentació relativa a l'Inventari del Patrimoni Municipal, a efectes de la seva comprovació, constància de la qual s'estamparà, mitjançant diligència del Secretari, al finalitzar la sessió.

**7è.- Presa de paraula pels diferents grups municipals.**

Acte seguit pren la paraula el senyor Alcalde, SR. CESAR RUIZ-CANELA NIETO, i manifesta: Si algun regidor vol manifestar alguna cosa.

La regidora Sra. Neus Casals Casellas, manifesta: Vull agrair la confiança de la gent que ens a votat, i volen canviar aquest ajuntament per que doni participació als veïns amb mes polítiques socials, i canviar el paper de les dones d'aquí a quatre anys.

El regidor Sr. Francisco Bruna, manifesta: Donar-li la enhorabona a l'Alcalde, aquest Ajuntament te un poder econòmic molt important, i després de haver passat quatre anys, veus que no s'ha fet les coses importants, es queda en no res. Ofereixo la nostra col·laboració per millorar els nostres pobles i ajudar en lo que sigui necessari.

El Sr. Alcalde, manifesta: gracies per les vostres paraules, es un gran orgull, ser Alcalde de Naut Aran, soc un Alcalde, de tots els veïns, d'ajuda a tots . Accepto les propostes dels grups municipals, i la



AJUNTAMENT  
DE  
NAUT ARAN  
Val d'Aran (Lleida)

C/Balmes,2  
CP:25598 Salardú  
Naut Aran (Lleida)  
Telf:973644030  
P-2523300-H  
[info@nautaran.org](mailto:info@nautaran.org)-[www.nautaran.org](http://www.nautaran.org)

participació en la política de la institució. Agraïxo també la confiança dels meus companys, i vaig a treballar per tots els veïns. Moltes gràcies a tots.

#### 8è.- Cloenda de la sessió per part de l'alcalde

Acte seguit dona per tancada la sessió. I manifesta que la sessió del cartipàs municipal es farà el proper divendres dia 21 de juny de 2019.

Efectuades les anteriors intervencions, el senyor Alcalde aixeca la sessió a un quart de dos del migdia, de la qual s'estén la present acta, que jo, el Secretari - Interventor, certifico.

L'ALCALDE

CESAR RUIZ-CANELA NIETO



ALCALDIA

EL SECRETARI-INTERVENTOR-TRESORER

MARIANO CAPDEVILA NOGUERO